FORSTER
SCHWEIZER STAHLKÜCHEN

forster

REINIGUNG PFLEGE
NETTOYAGE ENTRETIEN
PULIZIA CURA
CLEANING CARE

SWISS DESIGN FOR GENERATIONS

REINIGUNG PFLEGE
NETTOYAGE ENTRETIEN
PULIZIA CURA
CLEANING CARE

2 DEUTSCH
6 FRANÇAIS
10 ITALIANO
14 ENGLISCH

REINIGUNGSMITTEL

Forster Küchen hat für die Reinigung von Stahloberflächen zwei speziell zugeschnittene Putzmittel evaluiert. Forster Basic Cleaner und Forster Strong Cleaner sind reine Naturprodukte, die durch einfache Anwendung überzeugen.

FORSTER BASIC CLEANER*
Der alkalische Kraftreiniger und Fettlöser ist für die tägliche Reinigung und Pflege Ihrer Forster Küche entwickelt worden. Das reine Naturprodukt entfernt Griffspuren, Fettflecken und die meisten anderen Verschmutzungen von harten Küchenoberflächen. Die einfache Anwendung und tadellose Wirkung lassen Ihre Forster Küche immer wieder in neuem Glanz erstrahlen.

FORSTER STRONG CLEANER*
Für hartnäckige Verschmutzungen und Kalkrückstände empfiehlt sich der Forster Strong Cleaner auf saurer Basis. Das kraftvolle Naturprodukt hilft Ihnen bei der schonenden Beseitigung von starken Verschmutzungen und ist nicht für den täglichen Einsatz vorgesehen.

ANWENDUNG
1. Das Mikrofasertuch vor dem ersten Gebrauch waschen (bis 95° C; keinen Weichspüler verwenden).
2. Forster Basic Cleaner oder Forster Strong Cleaner aus der Sprayflasche auf das noch feuchte Mikrofasertuch auftragen und schmutzige Stellen abreiben.
3. Wenn nötig den Vorgang wiederholen.
4. Anschliessend mit dem ausgewaschenen Mikrofasertuch die saubere Fläche trockenreiben.

* Hersteller: BrimexC AG, CH-9542 Münchwilen

SICHERHEITSHINWEISE

– Die Fugen von Fliesen vor und nach der Reinigung unbedingt mit reichlich Wasser spülen.
– Bei Hautreizungen Handschuhe tragen.
– Einatmen des Sprühnebels vermeiden (Reizwirkung).
– Bei Augenkontakt: Augen mindestens 15 Minuten unter fliessendem Wasser spülen, allenfalls den Arzt aufsuchen.
– Bei Einatmen oder Schlucken: sofort einen Arzt aufsuchen. Reichlich Wasser trinken; Erbrechen vermeiden.

DOSIEREN UND NACHFÜLLEN DER SPRAYFLASCHE

Füllen Sie das Reinigungskonzentrat zusammen mit lauwarmem Wasser (Menge gemäss Anleitung) in die Sprühflasche ein.

NACHBESTELLUNG

Forster Basic Cleaner und Forster Strong Cleaner können auf unserer Internetseite www.forster-kuechen.ch, beim AFP-Küchenservice unter der Telefonnummer 0848 447 100 oder per E-Mail: kuechenservice@afpk.ch bestellt werden.

REINIGUNGSTIPPS FÜR ARBEITSPLATTEN, ELEKTRO- UND EINBAUGERÄTE

GRANIT
Leichte Verschmutzungen lassen sich mit verdünntem Spülmittel entfernen. Bei sichtbaren Fettflecken sprühen Sie K2r oder einen ähnlichen Kleiderreinigungsspray auf; lassen das sich beim Verdunsten des Lösungsmittels bildende Pulver über Nacht liegen und wischen es am nächsten Morgen trocken weg. Wiederholen Sie nötigenfalls den Vorgang mehrmals.

MINERALWERKSTOFF
(CORIAN, HI-MACS)
Für die tägliche Pflege der Spülen und Arbeitsflächen verwenden Sie einen feuchten Mikrofaserlappen und reiben anschliessend mit einem trockenen Lappen nach. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein paar Spritzer eines sanften Scheuerpulvers auf die feuchte Fläche und putzen die Fläche in kreisenden Bewegungen mit einem Reinigungsschwamm oder einem weichen Lappen. Anschliessend nachspülen und Fläche trocknen.

QUARTZWERKSTOFF
(SILESTONE, ZODIAQ)
POLIERTE GLÄNZENDE
OBERFLÄCHEN
Für die tägliche Pflege verwenden Sie ein feuchtes Tuch mit einem verdünnten Spülmittel. Zur intensiven Reinigung empfehlen wir ein sauberes feuchtes Tuch, genügend warmes Wasser und ein Scheuermittel (zum Beispiel Cif). Hartnäckige Flecken lassen sich mit verdünntem Scheuermittel (zum Beispiel Cif) auf einem weichen Schwamm entfernen.

GESCHLIFFENE
MATTE OBERFLÄCHEN
Fettflecken und Fingerabdrücke sind auf einer fein geschliffenen Oberfläche eher sichtbar. Die Oberfläche nimmt sie jedoch nicht auf. Dadurch sind sie leicht zu entfernen. Pflegen Sie die Arbeitsfläche wie eine glänzende Oberfläche.

EDELSTAHL
Zur Entfernung von Öl- und Fettflecken empfehlen wir Forster Basic Cleaner. Zur Entfernung von Kalk- und Seifenrückständen empfehlen wir Forster Strong Cleaner oder spezielle Chromstahlreiniger.
Ein besonderer Tipp: Versuchen Sie es mit etwas Essigwasser! Anschliessend gründlich trockenreiben. Bitte verwenden Sie keine Stahlwolle und keine Säure.

KUNSTHARZ
Verwenden Sie für die Reinigung von Kunstharz-Oberflächen ein mildes, flüssiges Spülmittel. Bitte keine Säure, Politur, Wachs oder scharfe Putzmittel anwenden! Vorsicht mit überhitztem Kochgeschirr!

MASSIVHOLZ
Benutzen Sie zur Reinigung von Holzabdeckungen keine Reinigungsmittel, chemische Substanzen oder Mikrofasertücher. Behandelte Holzplatten lassen sich am einfachsten mit einem feuchten Lappen reinigen. Je nach Oberflächen-Finish ist eine Massivholzabdeckung unterschiedlich zu pflegen. Daher empfehlen wir, die Angaben des Lieferanten zu beachten.

ELEKTRO- UND EINBAUGERÄTE
Beachten Sie bitte die Bedienungsanleitungen der Apparatehersteller.

PRODUITS NETTOYANTS

Forster Cuisines a évalué deux produits de nettoyage spécialement adaptés au nettoyage des surfaces en acier. Forster Basic Cleaner et Forster Strong Cleaner sont des produits purement naturels qui séduisent par leur application simple.

FORSTER BASIC CLEANER*
Ce puissant nettoyant alcalin et dégraissant a été conçu pour le nettoyage et l'entretien quotidiens de votre cuisine Forster. Le produit est purement naturel et élimine les traces de doigts, les taches de graisse et la plupart des autres salissures sur les surfaces dures des cuisines. Son application simple et son effet impeccable redonnent sans cesse à votre cuisine Forster son éclat de neuf.

FORSTER STRONG CLEANER*
Pour les salissures tenaces et les résidus de calcaire, nous recommandons le nettoyant puissant Forster Strong Cleaner à base acide. Ce puissant produit naturel vous aide à éliminer avec ménagement les fortes salissures et n'est pas prévu pour une utilisation quotidienne.

APPLICATION
1. Laver le chiffon en microfibres avant la première utilisation (jusqu'à 95°; ne pas employer d'adoucissant textile).
2. Appliquer Forster Basic Cleaner ou Forster Strong Cleaner du flacon vaporisateur sur le chiffon en microfibres encore humide et frotter les endroits salis.
3. Si nécessaire, répéter le processus.
4. Ensuite, sécher en frottant la surface propre avec le chiffon en microfibres rincé.

* Fabricant: BrimexC AG, CH-9542 Münchwilen

PRÉCAUTIONS

– Il faut impérativement rincer abondamment à l'eau les joints des carreaux avant et après le nettoyage.
– Porter des gants en cas d'irritations cutanées.
– Eviter de respirer la brume de vaporisation (effet irritant).
– En cas de contact avec les yeux: Rincer les yeux pendant au moins 15 minutes à l'eau courante, consulter éventuellement un médecin.
– En cas d'inspiration ou d'ingestion: consulter tout de suite un médecin. Boire beaucoup d'eau; éviter les vomissements.

DOSAGE ET REMPLISSAGE DU FLACON VAPORISATEUR

Remplissez le flacon vaporisateur du produit de nettoyage concentré avec de l'eau tiède (quantité selon mode d'emploi).

COMMANDE ULTÉRIEURE

Forster Basic Cleaner et Forster Strong Cleaner peuvent être commandés sur notre site Internet www.forster-kuechen.ch, auprès du service cuisines AFP au numéro de téléphone 0848 447 100 ou par e-mail: kuechenservice@afpk.ch.

CONSEILS DE NETTOYAGE POUR PLAQUES DE TRAVAIL, APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ENCASTRÉS

GRANIT

Les salissures légères s'enlèvent avec un produit de vaisselle dilué. En cas de traces de graisse visibles, vaporisez du K2r ou un spray nettoyant pour vêtements similaire, laissez agir la poudre qui subsiste après évaporation du solvant pendant une nuit et essuyez-la à sec le lendemain matin. Renouvelez l'opération si nécessaire. Evitez la poudre à récurer ou les nettoyants agressifs.

MATÉRIAU MINÉRAL
(CORIAN, HI-MACS)

Pour l'entretien quotidien, nettoyez les éviers, lavabos et plans de travail à l'aide d'un chiffon microfibres humide, puis séchez-les avec un chiffon sec. En cas de salissures tenaces, projetez quelques giclées de poudre à récurer douce sur la surface humide et frottez en effectuant des mouvements circulaires avec une éponge ménagère ou un chiffon doux. Rincez ensuite soigneusement à l'eau chaude et essuyez la surface.

MATÉRIAU DE QUARTZ
(SILESTONE, ZODIAQ),
SURFACES POLIES, BRILLANTES

Un chiffon humide et un produit nettoyant neutre, comme un nettoyant multi-usage ou un produit de vaisselle, suffisent pour le nettoyage quotidien.

Un chiffon humide et un produit nettoyant neutre, comme un nettoyant multi-usage ou un produit de vaisselle, suffisent pour le nettoyage quotidien.

Pour le nettoyage intensif, nous recommandons un chiffon humide et propre, une quantité suffisante d'eau chaude et un produit à récurer (par exemple Cif). Les taches tenaces peuvent être éliminées avec du produit à récurer (par exemple Cif) dilué sur une éponge souple.

SURFACES PONCÉES, MATES

Les taches de graisse et les traces de doigts sont plutôt visibles sur une surface finement poncée. Toutefois, elles ne pénètrent pas la surface. Elles sont donc faciles à éliminer. Entretenez le plan de travail de la même manière qu'une surface brillante.

INOX
Pour éliminer les taches d'huile et de graisse, nous conseillons Forster Basic Cleaner. Pour éliminer les résidus de calcaire et de savon, nous conseillons Forster Strong Cleaner ou un produit de nettoyage spécial pour l'acier chromé.
Astuce spéciale : essayez avec un peu d'eau vinaigrée ! Séchez ensuite soigneusement. Veuillez ne pas utiliser de laine d'acier ni d'acides.

RÉSINE SYNTHÉTIQUE
Utilisez de l'eau et du savon ou un liquide vaisselle doux pour nettoyer les surfaces en résine synthétique. Veuillez ne pas utiliser d'acide, de vernis, de cire ou de produits ménagers agressifs ! Attention avec les ustensiles de cuisson très chauds !

BOIS MASSIF
N'utilisez pas de produits ménagers ou d'autres substances chimiques pour le nettoyage du recouvrement en bois ! Le plus simple pour nettoyer les plans en bois traité est de leur passer un coup de chiffon humide. Un recouvrement en bois massif s'entretient différemment en fonction de la finition de surface.
C'est pourquoi nous recommandons de suivre les consignes du fournisseur.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS/
ÉLECTROMÉNAGER ENCASTRÉ
Suivez le mode d'emploi du fabricant de l'appareil.

DETERGENTI

Cucine Forster ha ideato due detergenti specifici per la pulizia delle superfici in acciaio: Forster Basic Cleaner e Forster Strong Cleaner sono prodotti assolutamente naturali e di facile impiego.

FORSTER BASIC CLEANER*
Il detergente alcalino forte ad azione sgrassante è indicato per la pulizia e la cura quotidiana della sua cucina Forster. Questo prodotto naturale al 100% rimuove agevolmente tracce di impronte, macchie di grasso e la maggior parte degli altri imbrattamenti tipici delle superfici dure delle cucine. Grazie alla sua semplice modalità di utilizzo e alla sua incredibile efficacia, la sua cucina Forster risplenderà di una brillantezza sempre nuova.

FORSTER STRONG CLEANER*
Per lo sporco ostinato e per i residui di calcare è opportuno utilizzare Forster Strong Cleaner a base acida. Questo potente prodotto naturale l'aiuterà a rimuovere lo sporco ostinato preservando le superfici, ma non è indicato per l'uso quotidiano.

USO
1. Lavare il panno in microfibra prima del primo utilizzo (lavabile fino a 95°C; non utilizzare ammorbidenti).
2. Applicare Forster Basic Cleaner o Forster Strong Cleaner sul panno in microfibra ancora umido con l'ausilio dello spruzzatore e strofinarlo sulle superfici sporche.
3. Ripetere l'operazione all'occorrenza.
4. Infine passare il panno in microfibra risciacquato sulla superficie pulita per asciugarla.

* Fabbricante: BrimexC AG, CH-9542 Münchwilen

AVVERTENZE DI SICUREZZA

– Sciacquare tassativamente le fughe delle piastrelle prima e dopo la pulizia con abbondante acqua.
– Indossare guanti in presenza di pelle irritata.
– Non respirare il vapore del prodotto nebulizzato (effetto irritante).
– In caso di contatto con gli occhi, sciacquare bene sotto l'acqua corrente per almeno 15 minuti, eventualmente consultare un medico.
– In caso di inalazione o ingestione: consultare immediatamente un medico. Bere molta acqua, non provocare il vomito.

DOSAGGIO E RABBOCCO DELLO SPRUZZATORE

Versare il prodotto di pulizia concentrato unitamente ad acqua tiepida (secondo la quantità indicata nelle istruzioni) nello spruzzatore.

ORDINAZIONI SUCCESSIVE

Forster Basic Cleaner e Forster Strong Cleaner possono essere ordinati sul nostro sito Internet www.forster-kuechen.ch, presso il servizio di assistenza cucine AFP al numero 0848 447 100 o tramite e-mail all'indirizzo: kuechenservice@afpk.ch.

CONSIGLI PER LA PULIZIA DI PIANI DI LAVORO, APPARECCHI ELETTRICI E DA INCASSO

GRANITO
Lo sporco leggero si può eliminare con un detergente diluito. In caso di macchie di grasso visibili, spruzzare K2r o uno spray simile per la smacchiatura degli abiti; lasciare agire per una notte la polvere che si crea per nebulizzazione del solvente, rimuovendola una volta asciutta la mattina dopo. Ripetere questa procedura più volte se necessario. Non utilizzare detergenti aggressivi o polveri abrasive.

MATERIALI MINERALI
(CORIAN, HI-MACS)
Per la manutenzione quotidiana pulire lavelli, lavabi e superfici di lavoro con un panno in microfibra umido e asciugare con un panno asciutto. In caso di sporco ostinato, spruzzare un paio di volte una polvere abrasiva delicata sulla superficie umida e pulire con movimenti circolari con una spugna o un panno morbido. Quindi risciacquare accuratamente con acqua calda e asciugare la superficie.

MATERIALI AL QUARZO
(SILESTONE, ZODIAQ);
SUPERFICI LUCIDATE E LUCIDE
Per la manutenzione quotidiana sono sufficienti un panno umido e un prodotto di pulizia neutro, come ad esempio un detergente universale o un detersivo. Per una pulizia intensiva le consigliamo di utilizzare un panno umido pulito, parecchia acqua calda e un detergente abrasivo (ad esempio «Cif»). Le macchie ostinate possono essere rimosse con un detergente abrasivo diluito (ad esempio «Cif») su una spugna morbida.

SUPERFICI OPACHE LEVIGATE
Le macchie di grasso e le impronte sono visibili anche sulle superfici finemente levigate. Tuttavia la superficie non le assorbe, e sono quindi facili da eliminare. Pulire la superficie di lavoro come una qualsiasi superficie lucida.

ACCIAIO
Per rimuovere macchie di olio e grasso consigliamo Forster Basic Cleaner. Per rimuovere macchie di calcare e residui di sapone consigliamo Forster Strong Cleaner oppure detergenti specifici per l'acciaio cromato.
Consiglio speciale: provi con un po' di acqua e aceto, poi strofini a fondo per asciugare bene. Non utilizzi pagliette in lana d'acciaio o acidi.

RESINA SINTETICA
Per la pulizia utilizzare acqua e sapone o un detergente liquido delicato per le ante e le superfici interne. Non utilizzare acidi, lucidi, cera o detergenti aggressivi! Attenzione alle stoviglie che scottano!

LEGNO MASSICCIO
Per la pulizia delle superfici in legno non utilizzare detergenti o altre sostanze chimiche! Il modo più semplice per pulire i piani in legno trattati è un panno umido. A seconda della finitura, le superfici in legno vanno trattate in maniera diversa. Pertanto consigliamo di seguire le indicazioni del fornitore.

ELETTRODOMESTICI DA INCASSO
Seguire le indicazioni per l'uso del produttore.

CLEANING AGENTS

Forster Kitchens has assessed two cleaning agents specially designed for the cleaning of steel surfaces. Forster Basic Cleaner and Forster Strong Cleaner are natural products that are effective and easy to use.

FORSTER BASIC CLEANER*
This powerful alkali cleaner and grease remover has been developed for the daily cleaning and care of your Forster kitchen. It is a purely natural product that removes finger marks, grease spots and most other stains on hard kitchen surfaces. With its ease of use and effective cleaning action, it makes sure your Forster kitchen continues to shine.

FORSTER STRONG CLEANER*
For stubborn stains and limescale deposits we recommend the acidic Forster Strong Cleaner. This powerful natural product helps you gently remove stubborn stains and is not suitable for everyday use.

APPLICATION
1. Wash the microfibre cloth before using for the first time (up to 95°C; do not use fabric conditioner).
2. Apply Forster Basic Cleaner or Forster Strong Cleaner from the spray bottle onto the damp microfiber cloth and rub dirty areas.
3. If necessary, repeat the process
4. Then use the washed microfibre cloth to (wash the microfibre cloth and?) rub the clean area dry.

* Manufacturer: BrimexC AG, CH-9542 Münchwilen

SAFETY INFORMATION

– Before and after cleaning tiles, make sure you rinse the grouting between the tiles with plenty of water.
– In the case of irritable skin conditions, wear gloves.
– Avoid inhaling the spray (irritant).
– In case of contact with the eyes: Rinse eyes for at least 15 minutes with running water; if necessary consult a doctor.
– In the case of inhaling or swallowing cleaner: Consult a doctor immediately. Drink lots of water and avoid vomiting.

REFILLING THE SPRAY BOTTLE

Fill the spray bottle with cleaning concentrate and lukewarm water (for quantities see usage instructions).

REORDERING

Forster Basic Cleaner and Forster Strong Cleaner can be ordered from our website www.forster-kuechen.ch, from AFP Kitchen Service on Tel. 0848 447 100 or by e-mail: kuechenservice@afpk.ch.

CLEANING TIPS FOR WORKTOPS, ELECTRICAL APPLIANCES AND BUILT-IN APPLIANCES

GRANITE
Minor stains can be washed off with dilute detergent. In the case of visible grease spots, spray with K2r or a similar fabric stain remover spray. Leave overnight so the solvent evaporates to form a powder. Wipe away the dry powder the next morning. If necessary, repeat this procedure several times. Avoid aggressive cleaning agents and scouring powder.

MINERAL PRODUCTS
(CORIAN, HI-MACS)
For daily care, clean sinks, toilets and work surfaces with a damp microfibre cloth and then wipe dry with a dry cloth. In the case of stubborn stains, give a few squirts of a gentle scouring powder (e.g. Cif or Potz) on the damp surface and clean the surface using circular movements with a cleaning sponge or soft cloth. Then rinse thoroughly with warm water and dry the surface.

QUARTZ PRODUCTS
(SILESTONE/ZODIAC);
POLISHED, SHINY SURFACES
For daily care a damp cloth and a neutral cleaning agent are sufficient, e.g. an all-purpose cleaner or detergent. For intensive cleaning we recommend a clean damp cloth, warm water and a scouring agent (e.g. Cif). Stubborn stains can be removed with a diluted scouring agent (e.g. Cif) on a soft sponge.

GROUND MATT SURFACES
Grease spots and finger marks tend to be more visible on finely ground surfaces. However, because they are not absorbed by the surface, they are easy to remove. Clean the worktop in the same way as for shiny surfaces.

STAINLESS STEEL
For the removal of oil and grease stains we recommend Forster Basic Cleaner. For the removal of lime stains and soap residues, we recommend Forster Strong Cleaner or special steel chrome cleaning agents.
Our special tip: try a mixture of vinegar and water! Then thoroughly rub dry. Please do not use steel wool or acid detergents.

RESIN
Use water and soap or a mild liquid detergent for cleaning kitchen cabinet and drawer fronts and interior surfaces. Please do not use acid detergents, polish, wax or abrasive cleaning agents. Be careful of hot pots and pans!

SOLID WOOD
Do not use detergents or other chemical substances to clean wooden surfaces. The easiest way to clean treated wood panels is with a damp cloth. The care for solid wood surfaces depends on the type of finish. We therefore recommend that you refer to the supplier›s instructions.

ELECTRICAL/BUILT-IN APPLIANCES
Please refer to the operating instructions of the appliance manufacturer.

Unser Küchenservice
beantwortet Ihre Fragen gerne
via E-Mail oder Telefon:

Service-Nummer:
0848 447 100
E-Mail:
kuechenservice@afpk.ch

Notre service cuisines répondra
avec plaisir à vos questions par
e-mail ou téléphone:

Numéro de service:
0848 447 100
E-mail:
kuechenservice@afpk.ch

Il nostro servizio di assistenza cucine
sarà lieto di rispondere alle sue domande
via e-mail o telefonicamente:

Numero di servizio:
0848 447 100
E-mail:
kuechenservice@afpk.ch

Our Kitchen Service Team
will be happy to answer
your questions by e-mail or phone:

Service number:
0848 447 100
E-mail:
kuechenservice@afpk.ch

AFP Küchen AG
Küchenservice
Egnacherstrasse 37
9320 Arbon
Telefon +41 71 447 46 46
kuechenservice@afpk.ch

www.forster-kuechen.ch

WWW.FORSTER-KUECHEN.CH

FOR-14-E02-DEFI